

# Vrikshana se Mati Le

*Toma la sabiduría de los árboles*

Un *bhajan* del santo poeta Surdas  
Música compuesta por Gurumayi Chidvilasananda

Estribillo

वृक्षन से मति ले, मन तू वृक्षन से मति ले ॥

*vṛkṣana se mati le, mana tū vṛkṣana se mati le //*

Toma la sabiduría de los árboles;  
Oh mente mía, toma la sabiduría de estos reflejos de Dios.

Estrofa 1

काटे वाको क्रोध न करहीं, सिञ्चत न करहीं नेह ॥

*kāṭe vāko krodha na karahī, siñcata na karahī neha //*

Ellos no se enfurecen con aquellos que los derriban,  
ni aman a aquellos que les dan agua.

Estrofa 2

धूप सहत अपने सिर ऊपर, और को छाँह करेत ॥

*dhūpa sahata apane sira ūpara, aura ko chāha kareta //*

Ellos soportan el calor abrasador del sol sobre sus copas  
mientras otorgan sombra a otros.

Estrofa 3

जो वाही को पथर चलावे, ताही को फल देत ॥

*jo vāhī ko pathara calāve, tāhī ko phala deta //*

Incluso a quienes les arrojan piedras,  
les ofrecen su fruto.

Estrofa 4

धन्य-धन्य हे परउपकारी, वृथा मनुज की देह ॥

*dhanya-dhanya he para-upakārī, vṛthā manuja kī deha //*

Una persona que es benévola de esta manera es bendecida;  
una persona que no lo es, está desperdiciando su nacimiento  
humano.

Estrofa 5

सूरदास प्रभु कहँ लागि बरनौं, हरिजन की मति ले ॥

*sūradāsa prabhu kahā lagi baranaū, harijana kī mati le //*

Surdas dice: ¡cómo describir la gloria de Dios  
que tan espléndidamente se manifiesta en la naturaleza!  
Para conocer a Dios, debes tomar la sabiduría  
de los grandes seres, quienes están absortos en Dios.

Ejecuta el Ensamble de música en Gurudev Siddha Peeth

\*\*\*

## Introducción por Manasi Jain

En su bhajan *Vrikshana se Mati Le*, el santo poeta Surdas, del siglo XVI, nos pide buscar la sabiduría de los árboles. Las cautivadoras enseñanzas de su *bhajan* resaltan bellamente por la melodía tranquila y propicia para ir a nuestro centro, que Gurumayi Chidvilasananda compuso en el año 2000. Y ahora, estás invitado a aprender y sumergirte en este *bhajan* como parte de tu estudio del Mensaje de Gurumayi para 2024 y tu celebración del *Cumpleaños lleno de Dicha*, en el mes del cumpleaños de Gurumayi.

Después de escuchar este *bhajan* unas cuantas veces, me di cuenta de que lo cantaba continuamente a lo largo de todo el día. Una noche, durante mi clase semanal de hatha yoga, estaba luchando más de lo habitual con el equilibrio. Mientras ajustaba mi postura, también cambié mi atención al *bhajan* que sonaba en mi mente; las notas más bajas del estribillo llevaron mi atención a los pies y me ayudaron a sentirme enraizada, mientras que las notas ascendentes de los versos me alentaron a extender la columna aún más alto. Me sentí tanto fuerte como flexible. En un momento de equilibrio, cerré los ojos y vi en mi mente el bosque de árboles majestuosos representado en el Arte del Mensaje de Gurumayi para 2024.

\*\*\*

Surdas escribió *Vrikshana se Mati Le* en *braj bhasha*, un dialecto del hindi que era la lengua vernácula comúnmente hablada en las regiones del norte de la India cuando él vivía. Surdas era ciego de nacimiento y dedicó su vida a componer poesía para expresar su inmenso amor por Dios. En este *bhajan*, Surdas ensalza la sabiduría intrínseca y generosidad de los árboles, los cuales, indica, son reflejos de Dios. El santo dice que los árboles ni favorecen a quienes los cuidan, ni se desaniman ante quienes los descuidan. Incluso a quienes les hacen daño, los árboles ofrecen sus frutos.

En otras palabras, los árboles son desapasionados e incondicionalmente generosos. Como científica, veo los árboles como un símbolo de la interconexión de la naturaleza, y es esta misma interconexión lo que les da la fuerza que describe Surdas. Cuando pensamos en un árbol, generalmente nos imaginamos el tronco y las ramas, pero tendemos a pasar por alto las raíces, a menudo extensas. Sin embargo, este poderoso sistema de raíces es lo que ancla al árbol, dándole estabilidad y alimento. Además, las raíces son parte de un mundo invisible que conecta un árbol con otros árboles. Las raíces del árbol son como su corazón, y la existencia misma del árbol depende de que esté firmemente establecido en su corazón.

Además, los árboles buscan y crecen hacia la luz del sol. El resplandor de la luz del sol guía el crecimiento físico del árbol y aumenta su fuerza. Y mientras esta fuerza ayuda a que el árbol crezca alto, también garantiza que el aire a su alrededor esté purificado. Los árboles utilizan la luz solar para producir y liberar oxígeno en la atmósfera. Así que cada árbol se encuentra en un ciclo único de crecimiento que también beneficia y sustenta nuestro planeta. Surdas dice que aquella persona que, como los árboles, muestra benevolencia al mundo que la rodea, es bendecida. Podemos beneficiar nuestro entorno cultivando la sabiduría y las virtudes que vemos ejemplificadas en los árboles.

\*\*\*

Gurumayi compuso la música para este *bhajan* en el *revati raga*. Muchos versos y *shlokas* védicos se recitan en este *raga*. Se dice que *revati* calma la mente y disipa las emociones agitadas. En conjunto, las cualidades de este *raga* y las palabras del *bhajan* nos invitan a ser benéficos y ecuanímenes; en otras palabras, a ser como árboles.

Esta grabación de *Vrikshana se Mati Le* es cantada por el ensamble musical de Gurudev Siddha Peeth e incluye la letra y su traducción. Te invito a leer y escuchar este *bhajan* una y otra vez; contemplarlo, cantarlo y memorizarlo, para que puedas saborear su belleza y permitir que sus enseñanzas echen raíces en tu corazón.

